



Il-Lussemburgu, 14.10.2021

REF.: CDT-AD5-2021/03
UFFIĊJAL TA' APPOĠĠ GĦALL-PROĠETTI

GRAD: AD5
DIPARTIMENT: DIPARTIMENT TA' SOSTENN GĦAT-TRADUZZJONI
POST TAL-IMPJIEG: IL-LUSSEMBURGU

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea gie stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi tat-traduzzjoni għall-korpi varji tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu. Mit-twaqqif tiegħu, l-ammont ta' xogħol taċ-Ċentru żdied b'mod konsiderevoli, u issa jimpjega madwar 200 persuna.

Biex jintlaħqu l-ħtiġijiet tad-**Dipartiment ta' Sostenn għat-Traduzzjoni**, u b'mod partikolari tat-Taqsima tas-Soluzzjonijiet Avanzati tal-Lingwa, iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni qed jorganizza proċedura tal-għażla biex tiġi stabbilita lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' membri tal-persunal temporanju skont l-Artikolu 2(f) tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea ¹.

NATURA TAL-KOMPITI

Filwaqt li jirrapporta direttament lill-Kap tat-Taqsima tas-Soluzzjonijiet Avanzati tal-Lingwa, il-kandidat magħżul se jkun responsabbli għat-twettiq tal-kompiti li ġejjin:

- Janalizza, itejjeb u jżomm soluzzjonijiet ta' Traskrizzjoni Awtomatika tat-Taħdit (S2T) u Lokalizzazzjoni tal-Web.
- Iwettaq u jimmonitorja proċessi biex itejjeb il-flussi tax-xogħol awtomatiċi u semiawtomatiċi.
- Ifassal speċifikazzjonijiet u rakkomandazzjonijiet għal komponenti personalizzati relatati mal-S2T, mal-Lokalizzazzjoni tal-Web, mal-ghodod CAT u mal-flussi tax-xogħol tat-traduzzjoni.
- Ifassal dokumentazzjoni teknika u proċeduri għall-manutenzjoni, it-tħaddim u l-użu tal-komponenti u s-sistemi żviluppati mit-tim.
- Jissorvelja attivitajiet tat-teknoloġija fl-oqsma ta' soluzzjonijiet avanzati tal-lingwa (eż. S2T, traduzzjoni awtomatizzata, ghodod CAT, terminoloġija, Lokalizzazzjoni tal-Web, eċċ.).
- Jipprovdi appoġġ lid-dipartimenti tal-IT u tat-Traduzzjoni fir-rigward tal-integrazzjonijiet fl-ambjenti attwali taċ-Ċentru (eż. fl-oqsma tal-S2T, il-Lokalizzazzjoni tal-Web, eċċ.).

¹ L-istess lista ta' riżerva tista' tintuża għar-reklutaġġ ta' persunal temporanju skont l-Artikolu 2(b) u Membri tal-persunal bil-kuntratt skont l-Artikolu 3(a) tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea. Il-membri tal-persunal intern impjegati bħala persunal temporanju skont l-Artikolu 2(f) tas-CEOS (grupp ta' funzjoni AD) jistgħu jużaw din il-pubblikazzjoni biex japplikaw bħala mezz ta' publikazzjoni interna.

- Japplika u jsegwi l-konvenzjonijiet u l-istandards eżistenti fl-oqsma tar-rikonoxximent tad-diskors, tal-Lokalizzazzjoni tal-Web u tas-sistemi ta' ġestjoni tal-fluss tax-xogħol tal-lingwa.
- Attivitajiet ta' ġestjoni ta' proġetti ewlenin fl-oqsma ta' soluzzjonijiet avanzati tal-lingwa.
- Jappoġġa lill-Kap tat-Taqsima f'attivitajiet amministrattivi u ta' monitoraġġ ulterjuri, fl-iżvilupp tan-negozju u fl-appoġġ tal-klijenti.
- Jipprovdni taħriġ lill-partijiet ikkonċernati interni u esterni dwar il-moduli użati miċ-Ċentru u l-aspetti teknoloġiċi relatati.
- Iwettaq attivitajiet meħtieġa għall-aċċettazzjoni ta' riżultati implimentati minn fornituri interni jew esterni.

1. IL-KRITERJI TAL-GĦAŻLA:

Sabiex ikun eliġibbli biex jipparteċipa f'din il-proċedura tal-għażla, l-applikant għandu, fi 12.11.2021, id-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet, jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

a) KRITERJI TA' ELIĠIBBILTÀ:

- ikun ċittadin ta' wieħed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea;
- Ikollu livell ta' edukazzjoni li jikkorrispondi għal studji universitarji mitmuma ta' mill-inqas tliet snin iċċertifikati b'diploma²;
- Ħiliet lingwistiċi: għarfien profond ta' waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea sal-punt meħtieġ għat-twettiq tad-dmirijiet.

b) KOMPETENZI TEKNIĊI ESSENZJALI:

- Mill-inqas sentejn esperjenza professjonali mixhuda fit-twettiq ta' kompiti ta' appoġġ fir-rikonoxximent tad-Diskors, fis-sottotitolar, fit-traskrizzjoni, fit-teknoloġiji globali tat-Traskrizzjoni Awtomatika tat-Taħdit u fil-kontroll tal-kwalità tas-siti web multilingwi tekniċi;
- Għarfien tajjeb tas-sistemi ta' ġestjoni tal-fluss tax-xogħol tat-traduzzjoni, tal-għodod CAT u tas-sistemi ta' bażijiet tad-*data*.
- Esperjenza fl-integrazzjoni ta' għodod tat-teknoloġija tal-lingwa f'sistemi ta' ġestjoni tal-fluss tax-xogħol (semi)awtomatiku tat-traduzzjoni.
- Mill-inqas sena esperjenza mixhuda fit-tmexxija tal-proġett fil-qasam tat-teknoloġija awdjoviziva.
- Għarfien tajjeb tal-Ingliš jew tal-Franċiż (mill-inqas fil-livell B2³).

c) KOMPETENZI MIXTIEQA:

- Għarfien u esperjenza b'tekniki naturali tal-ipproċessar tal-lingwi u abbiltà li japplikahom f'kuntest ibbażat fuq is-software;

² Se jiġu kkunsidrati biss id-diplomi u ċ-ċertifikati li jkunu ngħataw fl-Istati Membri tal-UE jew li huma s-sugġett ta' ċertifikati ta' ekwivalenza maħruġa mill-awtoritajiet fl-Istati Membri msemmija.

³ Livell definit skont il-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi: (QKERL).

- Għarfien u esperjenza f'applikazzjonijiet ta' rikonossiment tad-diskors;
- Abbiltà li jfassal rekwiżiti fil-qasam tat-teknoloġiji tat-traduzzjoni;
- Esperjenza professjonali ta' mill-inqas 6 xhur f'istituzzjoni, aġenzija jew korp tal-UE jew organizzazzjoni internazzjonali fil-qasam tal-għarfien espert;
- Għarfien ta' standards tat-traduzzjoni (XLIFF, TMX);
- Għarfien tajjeb tal-proċessi ta' Ġestjoni tal-Proġetti u taċ-ċiklu tal-ħajja tal-iżvilupp tas-software Agile;
- Għarfien u esperjenza dwar il-ġestjoni taċ-ċiklu tal-ħajja tas-software.

d) KOMPETENZI MHUX TEKNIĊI ESSENZJALI:

- Komunikazzjoni orali u bil-miktub: ħiliet tajba ta' f'fessil u tqassir; abbiltà ta' komunikazzjoni tajba f'kull livell (intern u estern) u f'ambjent multilingwi.
- Ħiliet interpersonali: abbiltà ta' ħidma individwali u flimkien ma' persuni oħrajn f'tim.
- Sens ta' responsabbiltà: diskrezzjoni, kunfidenzjalità, preċiżjoni, effiċjenza, disponibbiltà u puntwalità.
- Ħiliet organizzattivi: abbiltà ta' ġestjoni ta' diversi kompiti u ta' stabbiliment tal-prijoritajiet; approċċ metodoloġiku; abbiltà ta' teħid ta' inizjattivi; versatilità.
- Addattabbiltà: abbiltà ta' għajjnuna lill-oħrajn u ta' ħidma tajba taħt pressjoni; abbiltà ta' titjib tal-ħiliet u adattament għall-iżviluppi fl-ambjent tal-IT.

Dawn il-ħiliet se jiġu vvalutati fit-test bil-miktub u fl-intervista (ara l-punt 2(b)(i),(ii) hawn taħt).

2. PROCEDURA TAL-GĦAŻLA:

a) STADJU TA' QABEL L-GĦAŻLA:

L-istadju ta' preselezzjoni se jsir f'żewġ partijiet:

- L-ewwel parti se tkun ibbażata fuq il-kriterji ta' eliġibbiltà msemmija hawn fuq (il-punt 1(a)), u hija maħsuba biex tistabbilixxi jekk l-applikant jissodisfax il-kriterji ta' eliġibbiltà obbligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji se jiġu rrifjutati;
- it-tieni parti se tikkunsidra l-esperjenza professjonali u punti oħrajn indikati taħt "Kompetenzi tekniċi essenzjali" u "Kompetenzi mixtieqa" (il-punti 1(b), (c)). Din il-parti se tkun immarkata fuq skala minn 0 sa 20 (marka minima: 12).

Il-Kumitat ta' Għażla se jistieden għal test miktub u għal intervista lill-10 applikanti li jgħaddu mill-istadju ta' preselezzjoni u li jġibu l-aħjar marki.

b) STADJU TAL-GHAŻLA:

L-istadju tal-għażla jsegwi l-proċedura deskritta hawn taht. Se jsir f'zewġ partijiet:

(i) Test bil-miktub (bl-Ingliż jew bil-Frañċiż) li jikkonsisti minn dan li ġej:

- test prattiku bbażat fuq il-kompjuter biex jiġi vvalutat l-għarfien tal-applikanti fl-oqsma ta' speċjalizzazzjoni.

Fin allokati: Sagħtejn.

It-test bil-miktub se jiġi mmarkat fuq 20 marka (marka minima biex tgħaddi 12).

Il-kandidati jistgħu jagħzlu jew l-Ingliż jew il-Frañċiż għat-test bil-miktub. Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li l-lingwa ewlenija tagħhom hija l-Frañċiż għandhom jagħmlu t-testijiet bl-Ingliż u dawk li għandhom l-Ingliż bħala l-lingwa ewlenija tagħhom għandhom jagħzlu l-Frañċiż.

(ii) Intervista mal-Kumitat tal-Għażla biex tiġi evalwata l-abbiltà tal-applikanti li jwettqu d-dmirijiet deskritti hawn fuq. L-intervista se tiffoka wkoll fuq l-għarfien speċjalista tal-applikanti u l-kompetenzi tagħhom elenkati fil-punti 1(b), 1(c) u 1(d).

L-intervista se ssir fl-istess ġurnata li fiha jsir it-test bil-miktub jew fil-ġurnata/ġranet ta' wara.

L-intervista se ssir fil-biċċa l-kbira bl-Ingliż. Lingwi oħra jistgħu jiġu ttestjati skont id-dikjarazzjoni dwar l-għarfien tal-lingwi magħmula mill-kandidati.

Fin allokati: madwar 40 minuta.

L-intervista se tiġi mmarkata fuq 20 marka (marka minima biex tgħaddi: 12).

It-test bil-miktub u l-intervista se jrin isiru fil-Lussemburgu. F'każ ta' force majeure, it-testijiet u l-intervisti jsiru b'mod remot.

Ladarba t-test bil-miktub u l-intervista jkunu ġew immarkati, il-Kumitat ta' Għażla jfassal lista ta' riżerva bl-applikanti li jkollhom suċċess f'ordni alfabetiku. L-applikanti li jkollhom suċċess huma l-applikanti li jkunu kisbu mill-inqas il-marka minima meħtieġa fit-test bil-miktub u l-marka minima meħtieġa fl-intervista (ara l-punti 2(b) (i) u 2(b) (ii)). L-applikanti għandhom jinnotaw li l-inklużjoni f'lista ta' riżerva ma tigarantixxi ir-reklutaġġ.

Dawk l-applikanti li jiġu mistiedna għat-testijiet iridu jissottomettu, fil-jum tal-intervista, id-dokumenti ta' sostenn rilevanti li jikkorrispondu mal-informazzjoni mdaħħla fil-formola tal-applikazzjoni, jiġifieri kopji tad-diplomi, ċertifikati u dokumenti ta' sostenn oħra li jagħtu prova tal-kwalifiki u tal-esperjenza professjonali tagħhom u li juru biċ-ċar id-dati tal-bidu u tat-tmiem, il-funzjoni u n-natura eżatta ta' dmirijiet, eċċ. Jekk it-testijiet isiru b'mod remot, l-applikanti jistgħu jibagħtu kopja tad-dokumenti ta' sostenn mitluba hawn fuq permezz ta' email fuq E-Selection@cdt.europa.eu.

Qabel ma jstabilixxi l-lista ta' riżerva, il-Kumitat tal-Għażla janalizza d-dokumenti ta' sostenn tal-kandidati li jkunu għaddew mill-intervista u mit-testijiet bil-miktub.

Madankollu, qabel jiġi konkluż il-kuntratt, l-applikanti magħzula se jkollhom jipprovdu l-kopji originali u ċertifikati tad-dokumenti rilevanti kollha li jagħtu prova li huma jissodisfaw il-kriterji ta' eliġibbiltà.

Il-lista ta' riżerva tkun valida sal-31 ta' Diċembru 2022 u tista' tiġi estiża skont id-diskrezzjoni tal-Awtorità ta' Ċentru ta' Traduzzjoni bis-setgħa li tikkonkludi kuntratti ta' impjegi.

3. REKLUTAĠĠ:

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, l-applikanti magħżula jistgħu jiġu offruti kuntratt ta' tliet snin (li jista' jerga' jiġgedded) f'konformità mal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea. Skont il-livell tal-kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq, jista' jkun meħtieġ li l-applikant magħżul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà.

L-applikanti magħżula se jiġu reklutati fil-grupp/grad ta' funzjoni AD5. Is-salarju bażiku ta' kull xahar għall-grad AD5 (stadju 1) huwa EUR 4 917,29. Minbarra s-salarju bażiku, il-membri tal-persunal jistgħu jkunu intitolati għal diversi gratifiki, bħall-gratifika tal-familja, gratifika ta' espatriazzjoni (16% tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, sabiex ikun eliġibbli u qabel ma jinħatar, l-applikant magħżul għandu:

- ikun issodisfa kwalunkwe obbligu impost fuqu mil-liġijiet li jirrigwardaw is-servizz militari;
- ikun issodisfa r-rekwiżiti tal-karattru għall-kompiti involuti (igawdi drittijiet sħaħ bħala ċittadin)⁴;
- jgħaddi minn eżami mediku mwettaq miċ-Ċentru tat-Traduzzjoni sabiex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-Artikolu 12(2) tal-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea.

4. IL-PROCĊEDURA TAL-APPLIKAZZJONI:

L-applikanti interessati għandhom jimlew l-applikazzjoni online tagħhom permezz ta' Systal (https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en_US) qabel l-iskadenza.

Nirrakkomandaw bis-sħiħ li l-applikanti ma jistennewx sal-aħħar ftit jiem biex japplikaw. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' tkun mgħobbija żżejjed aktar ma toqrob id-data tal-iskadenza għall-applikazzjonijiet. Għaldaqstant jista' jagħti l-każ li jkun diffiċli tapplika fil-ħin.

F'każ ta' mistoqsijiet, jekk jogħġbok ikkuntattja t-taqsima tar-Riżorsi Umani fuq E-Selection@cdt.europa.eu.

⁴ L-applikanti għandhom jipprovdu ċertifikat uffċjali li jikkonferma li ma għandhomx rekord kriminali.

OPPORTUNITAJIET INDAQS

l-Ċentru tat-Traduzzjoni jhaddan politika ta' opportunitajiet indaq u jirrekluta applikanti irrispettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orjentazzjoni sesswali, id-dizabilitajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Id-detentur tal-impjieg se jkun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' preġudizzju għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

5. INFORMAZZJONI ĠENERALI:

RIEŻAMI – APPELL – ILMENTI

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal lment rigward deċiżjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe ħin tal-proċedura ta' għażla, jitolbu aktar dettalji rigward din id-deċiżjoni mill-President tal-Kumitat tal-Għażla, jibdew proċedura ta' appell jew jipprezentaw lment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness I).

TALBIET MINN KANDIDATI GĦAL AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM

L-applikanti involuti fi proċedura ta' għażla għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment. L-applikanti li jitolbu dan jistgħu għaldaqstant jiġi pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura ta' għażla. L-applikanti għandhom jibagħtu talbiet b'hal dawn bil-miktub lill-President tal-Kumitat ta' Għażla fi żmien xahar minn meta jiġu nnotifikati bir-riżultati tagħhom fil-proċedura ta' għażla. It-twegiba tintbagħat fi żmien xahar. It-talbiet se jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-Kumitat ta' Għażla skont ir-Regolamenti tal-Persunal.

PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

l-Ċentru tat-Traduzzjoni (b'hal l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura tal-għażla) se jiżgura li d-*data* personali tal-applikanti tkun ipproċessata kif mitlub mir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39). Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà ta' tali *data*.

Il-kandidati għandhom id-dritt li jirrikorru fi kwalunkwe ħin għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* (edps@edps.europa.eu).

Jekk jogħġbok ara l-[avviż ta' privatezza speċifiku](#).

ANNEX 1

TALBIET GĦAL RIEŻAMI - PROĊEDURI TA' APPELL - ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

Peress li r-Regolamenti tal-Persunal japplikaw għall-proċeduri tal-għażla, jekk jogħġbok innota li l-proċedimenti kollha huma kunfidenzjali. Jekk, fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-għażla, l-applikanti jikkunsidraw li l-interessi tagħhom ikunu ġew preġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma jistgħu jieħdu l-azzjoni li ġejja:

I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI

- Ibgħat ittra fejn titlob aktar informazzjoni jew rieżami u ddikjara l-każ tiegħek bil-mod li ġej:

Għall-attenzjoni tal-President tal-Kumitat tal-Għażla CDT-AD5-2021/03

lċ-Centru tat-Traduzzjoni
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Il-Lussemburgu

fi żmien għaxart ijiem kalendarji mid-data tal-kunsinna tal-ittra li tinfirmahom bid-deċiżjoni. Il-Kumitat tal-Għażla jibgħat tweġiba malajr kemm jista' jkun.

II. PROĊEDURI TA' APPELL

- Ressaq ilment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fl-indirizz li ġej:

Għall-attenzjoni tal-Awtorità awtorizzata li tikkonkludi kuntratti ta' impjieg CDT-AD5-2021/03

lċ-Centru tat-Traduzzjoni
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Il-Lussemburgu

Il-limiti ta' żmien biex jinbdeu dawn iż-żewġ tipi ta' proċedura (ara r-Regolamenti tal-Persunal kif emendati bir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 287 tad-29.10.2013, p.15 – <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html>) jibdeu mill-mument li l-applikanti jiġu nnotifikati dwar l-att li allegatament jippreġudika l-interessi tagħhom.

Jekk jogħġbok innota li l-Awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratt ta' impjieg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-Kumitat ta' Għażla. B'mod konsistenti l-Qorti dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu Kumitati ta' Għażla mhijiex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċedimenti ta' Kumitati ta' Għażla ma jkunux inkisru b'mod ċar.

III. ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW

- L-applikanti jistgħu jipprezentaw l-ilment lil:

European Ombudsman
1 avenue du Président-Robert-Schuman – CS 30403
F-67001 Strasbourg Cedex

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fid-Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman (ĠU L 113 tal-4 ta' Mejju 1994, p.15).

Jekk jogħġbok innota li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikoli 90(2) u 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jitressqu lmenti jew biex jiġu pprezentati appelli lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk jogħġbok innota wkoll li, skont l-Artikolu 2(4) tad-

Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet generali li jirregolaw it-twettiq tal-obbligi tal-Ombudsman, kwalunkwe lment imressaq quddiem l-Ombudsman għandu jkun ippreċedut bl-approċċi amministrattivi xierqa lill-istituzzjonijiet u l-korpi kkonċernati.